

SWISS CHAMPIONSHIPS WINDSURFING

13.-16.08.2015

Silvaplana

Organized by / Durchführung durch Swiss Windsurfing

On behalf of / Im Auftrag von SWISS SAILING

NOTICE OF RACE / AUSSCHREIBUNG

Chairman of the Organizing Committee:

Chairman of the Race Committee:

Chairman of the Jury:

SWISS SAILING Delegate:

Measurer:

Class representative:

Raoul Marty

Wale Schwab

Peter Stucki

Daniele Panzeri

Urs Rohr & Adrian Schenk

Kurt Imhof

1.	Rules	Regeln
1.1	The regatta will be governed by the rules as defined in the Racing Rules of Sailing ISAF (RRS).	Die Regatta unterliegt den Regeln wie sie in den „ISAF Wettfahrtregeln Segeln“ (RRS) definiert sind.
1.2	The SWISS SAILING Prescriptions to the RRS that will apply can be downloaded here: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf	Die zur Anwendung kommenden SWISS SAILING Zusätze zu den RRS können hier heruntergeladen werden: http://www.sailing.org/tools/documents/SwissSailingPrescriptions20132016-[15390].pdf
1.3	The SWISS SAILING Regulations for Swiss Championships in fleet racing including its implementary regulations will apply.	Es gilt das SWISS SAILING Reglement zur Austragung von Fleet-Race Schweizermeisterschaften inkl. deren Ausführungsbestimmungen.
1.4	The SWISS SAILING implementary regulations to ISAF Regulation 19 (Eligibility Code) and 20 (Advertising) will apply.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 19 (Startberechtigung an Regatten) und 20 (Werbung) der ISAF.
1.5	The SWISS SAILING implementary regulations to ISAF Regulation 21 (Anti Doping) will apply. Doping controls are possible at any time according to regulations of Anti Doping Switzerland.	Es gelten die SWISS SAILING Ausführungsbestimmungen zu Regulation 21 (Anti Doping) Dopingkontrollen können während der ganzen Zeit des Anlasses gemäss den Richtlinien von Antidoping Schweiz durchgeführt werden.
1.6	Further, the rules and principles of the SWISS WINDSURFING racing rules 2015 apply.	Es gelten weiter die Regeln und Grundsätze des SWISS WINDSURFING Rennreglements 2015.
1.8	If there is a conflict between languages, the English text will take precedence. For the SWISS SAILING national prescriptions and regulations, the German text will take precedence.	Besteht ein Konflikt zwischen Sprachversionen, dann gilt der englische Text. Für die SWISS SAILING Reglemente und Ausführungsbestimmungen gilt der deutsche Text.
2.	Advertising	Werbung
2.1	Competitor advertising is permitted. Swiss riders (SUI-sail number) need a SWISS SAILING legitimacy for competitors advertising.	Teilnehmer-Werbung ist erlaubt. Schweizer Teilnehmer (SUI-Segelnummer) benötigen eine SWISS SAILING Werbebestätigung.
2.2	Riders may be required to display advertising chosen and supplied by the organizing authority in their sails, <u>above</u> the wishbone.	Die Teilnehmer können verpflichtet werden, vom Veranstalter gewählte und zur Verfügung gestellte Werbung im Segel <u>oberhalb</u> der Gabel anzubringen.

3.	Eligibility	Teilnahmeberechtigung
3.1	The regatta is open to all windsurfers of the classes: - Formula Windsurfing - Slalom Windsurfing - Kids as defined in the SWISS WINDSURFING racing rules 2015	Die Regatta ist offen für alle Windsurfer der Klassen: - Formula Windsurfing - Slalom Windsurfing - Kids gemäss SWISS WINDSURFING Rennreglement 2015
3.2	All competitors must be member of a club affiliated to SWISS SAILING or of another club affiliated to a national authority of the ISAF (RRS 75).	Sämtliche Teilnehmer müssen Mitglied eines SWISS SAILING Clubs oder eines Clubs eines anderen, von der ISAF anerkannten nationalen Verbandes sein (RRS 75).
3.3	All participants have to be member of the Swiss Windsurfing class. Event-memberships can be bought at inscription.	Alle Teilnehmer müssen Mitglied der Swiss Windsurfing-Klasse sein. Es können vor Ort Event-Mitgliedschaften gelöst werden.
3.4	Eligible windsurfers enter by signing in under http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/silvaplana-smch-13-168 . To sign in, a completely filled riders profile is necessary. The inscription is due not later then the 09.08.2015 . De-inscriptions free of fees are possible also until not later then the 09.08.2015.	Teilnahmeberechtigte Windsurfer melden sich unter http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/silvaplana-smch-13-168 an. Für die Anmeldung wird ein vollständig ausgefülltes Riderprofil benötigt. Die Anmeldung muss bis spätestens zum 09.08.2015 erfolgen. Abmeldungen sind ebenfalls bis zum 09.08.2015 kostenlos möglich.
3.5	Late entries on-site will be accepted until 13.08.2015 10:30 with a supplement of CHF 30.- for adults / CHF 20.- for Juniors.	Nachmeldungen vor Ort werden bis zum 13.08.2015 10:30 gegen eine Gebühr von CHF 30.- für Erwachsene / CHF 20.- für Junioren akzeptiert.
3.6	The following documents shall be shown at the inscription: - SWISS SAILING Membercard or equivalent foreign document, - SWISS SAILING legitimacy for competitors advertising (only swiss boats).	Folgende Dokumente sind bei der Einschreibung vorzuweisen: - SWISS SAILING Membercard oder gleichwertiges ausländisches Dokument, - SWISS SAILING Werbebewilligung (nur Schweizer Boote mit Teilnehmer-Werbung).
4.	Classification	Einstufung
	Not applicable	Nicht anwendbar
5.	Fees	Meldegebühren
5.1	Required fees are as follows: - CHF 60.- for adults (20+ years old), - CHF 50.- for juniors (U20), - Free participation for kids. The entry fee shall be paid at inscription at the race-office. The entry fee is not cancelled for not showed-up riders, but for those that signed off for the event in due time.	Die geforderten Meldegebühren sind: - CHF 60.- für Erwachsene (20+ Jahre), - CHF 50.- für Junioren (U20). - Gratis-Teilnahme für Kids. Die Zahlung des Meldegeldes erfolgt bei der Einschreibung im Race-Office. Die Zahlung des Meldegeldes entfällt bei fristgerechter Abmeldung, jedoch nicht bei Fernbleiben des Teilnehmers.
5.2	Other fees: - Supplement for riders without pool-gear: CHF 40.- - Event-Membership Swiss Windsurfing: CHF 15.- - Participation Riders Dinner (for Riders): CHF 10.-	Weitere Gebühren: - Zuschlag für Fahrer ohne Poolmaterial: CHF 40.- - Event-Mitgliedschaft Swiss Windsurfing: CHF 15.- - Teilnahme Riders-Dinner (für Fahrer): CHF 10.-
6.	Participant-selection	Teilnehmer-Selektion
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
7.	Schedule	Zeitplan
7.1	Inscription & control of the measurement certificate: Wednesday, 12.08.2015, 17:00 - 18:00 Thursday, 13.08.2015, 09:00 - 10:30	Anmeldung und Kontrolle Vermessungszertifikat: Mittwoch 12.08.2015, 17:00 - 18:00 Donnerstag 13.08.2015, 09:00 - 10:30
7.2	Skippers Meeting: Thursday 13.08.2015, 12:00, On the following days: 11:00.	Skippers Meeting: Donnerstag 13.08.2015, 12:00, An den Folgetagen: 11:00

7.3	<p>Number of races:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Class</th> <th>Total Races</th> <th>Races a day</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Formula Windsurfing</td> <td>max. 12</td> <td>max. 6</td> </tr> <tr> <td>Slalom Windsurfing</td> <td>max. 12</td> <td>max. 4</td> </tr> </tbody> </table>	Class	Total Races	Races a day	Formula Windsurfing	max. 12	max. 6	Slalom Windsurfing	max. 12	max. 4	<p>Anzahl der Wettfahrten:</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Klasse</th> <th>Anzahl WF</th> <th>WF pro Tag</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Formula Windsurfing</td> <td>max. 12</td> <td>max. 6</td> </tr> <tr> <td>Slalom Windsurfing</td> <td>max. 12</td> <td>max. 4</td> </tr> </tbody> </table>	Klasse	Anzahl WF	WF pro Tag	Formula Windsurfing	max. 12	max. 6	Slalom Windsurfing	max. 12	max. 4
Class	Total Races	Races a day																		
Formula Windsurfing	max. 12	max. 6																		
Slalom Windsurfing	max. 12	max. 4																		
Klasse	Anzahl WF	WF pro Tag																		
Formula Windsurfing	max. 12	max. 6																		
Slalom Windsurfing	max. 12	max. 4																		
7.4	<p>Scheduled time of the first warning signal possible: Thursday 13.08.2015: 13:00 On the following days: 11:30</p>	<p>Der geplante Zeitpunkt des Ankündigungssignals für die erste Wettfahrt ist: Donnerstag 13.08.2015, 13:00 An den Folgetagen um: 11:30</p>																		
7.5	<p>On Saturday 15.08.2015 the 38. Engadin Kite- & Surfmarathon takes place in 1. Priority (reserve day 16.08.15). Races of the Swiss Championships may follow it.</p>	<p>Am Samstag 15.08.2015 findet in 1. Priorität der 38. Engadin Kite- & Windsurfmarathon (Reservetag 16.08.15) statt. Danach können Läufe der SM ausgetragen werden.</p>																		
7.6	<p>Last possible warning signal, in Slalom for an elimination: Sunday 16.08.2015, 16:00</p>	<p>Letzter möglicher Start eines Laufes, bei Slalom einer Elimination: Sonntag 16.08.2015, 16:00</p>																		
7.7	<p>Ranking & Price Giving: Sunday, 16.08.2015, approx.. 1h after the end of the last race.</p>	<p>Rangverkündigung & Preisverleihung: Sonntag 16.08.2015, ca. 1h nach Ende des letzten Regattalaufes.</p>																		
7.8	<p>Planned social events: - Donnerstag: Opening-aperitif - Friday / Saturday: Riders Dinner</p>	<p>Geplantes Rahmenprogramm: - Donnerstag: Eröffnungs-Apéritif - Freitag / Samstag: Riders Dinner</p>																		
8.	Measurement	Vermessung																		
8.1	<p>Each rider shall produce a measurement certificate (Addendum C) of the gear to register.</p>	<p>Jeder Fahrer muss ein Vermessungszertifikat (Anhang C) des zu registrierenden Materials ausfüllen.</p>																		
8.2	<p>The measurement certificate has to be handed out to the measurer at inscription. Without delivery of the measurement certificate inscription is not possible.</p>	<p>Die Abgabe des Vermessungszertifikates erfolgt anlässlich der Einschreibung. Ohne Vermessungszertifikat ist keine Einschreibung möglich.</p>																		
8.3	<p>No initial measurements will be taken.</p>	<p>Es werden keine Neuvermessungen durchgeführt.</p>																		
8.4	<p>Changes of the registered gear are only permitted in case of defect / destroyed gear. A change of that kind has to be announced to the measurer before using the gear in the next race.</p>	<p>Ausser im Fall von Materialschäden sind keine Austausche / Änderungen des registrierten Materials zulässig. Der Austausch ist dem Vermesser vor dem Einsatz in einem Rennen anzuzeigen.</p>																		
8.5	<p>From the moment of inscription, measurement controls can be taken for the whole duration of the event..</p>	<p>Ab dem Zeitpunkt der Einschreibung können während der ganzen Dauer der Regatta Kontrollvermessungen durchgeführt werden.</p>																		
9.	Sailing Instructions	Segelanweisungen																		
	<p>The sailing instructions are available - online under http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/silvaplana-smch-13-168, - at the official board, and - on demand at the race office from 13.08.15 09:00.</p>	<p>Die Segelanweisungen sind erhältlich - online unter http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/silvaplana-smch-13-168, - am offiziellen Anschlagbrett, sowie - auf Verlangen im Race Office ab 13.08.15 09:00.</p>																		
10.	Venue	Veranstaltungsort																		
10.1	<p>Windsurfing School Silvaplana, CH-7513 Silvaplana.</p>	<p>Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana.</p>																		
10.2	<p>The Race Office is located on the 1. floor of the restaurant at the Surf Center.</p>	<p>Das Race-Office befindet sich im 1. Stock des Restaurant beim Surf Center.</p>																		
10.3	<p>Addendum B shows the location of the racing area.</p>	<p>Anhang B zeigt die Lage des Wettfahrtgebietes.</p>																		
11.	Courses	Regattabahnen																		
11.1	<p>The courses to be sailed will be as follows: Formula Windsurfing: Up-and-down-Trapezoid Slalom Windsurfing: Downwind The detailed diagrams of the courses to be sailed will be described in the sailing instructions.</p>	<p>Folgende Bahnen werden gesegelt: Formula Windsurfing: Up-and-down-Trapez Slalom Windsurfing: Downwind Die detaillierten Bahnskizzen werden in den Segelanweisungen beschrieben.</p>																		

11.2	Manner of racing: Formula Windsurfing: Full-Fleet Slalom Windsurfing: elimination series (Heats), based on the number of participants.	Regattaform: Formula Windsurfing: Full-Fleet Slalom Windsurfing: Ausscheidungsserien (Heats), basierend auf der Teilnehmerzahl
12.	Penalty System	Strafsystem
	For the Slalom class, Rule 29.1 applies in addition to Appendix B10, 29(a). The individual recall applies if a premature start of only individual riders takes place and <u>all</u> these riders are identified.	Für die Slalomklasse ist Regel 29.1 in Ergänzung zu Appendix B10, 29(a) in Kraft. Der Einzelrückruf kommt zur Anwendung, wenn nur ein Frühstart einzelner Teilnehmern vorliegt und <u>alle</u> Frühstarter identifiziert werden können.
13.	Scoring	Wertung
13.1	To constitute a championship, the following number of results are at least required: Formula Windsurfing: 4 valid races Slalom Windsurfing: 2 valid finals of a elimination series	Die Meisterschaft kommt zustande, wenn mindestens folgende Wertungen gefahren werden: Formula Windsurfing: 4 gültige Wettfahrten Slalom Windsurfing: 2 gültige Finalläufe einer Ausscheidungsserie
13.2	In slalom racing, 2 finals can be raced based on one qualification round.	Im Slalom können aufgrund einer Qualifikationsrunde bis zu 2 Finalläufe gefahren werden.
13.3	If not 4 races in Formula Windsurfing took place until Friday 14.08.2015 evening, the 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon counts as one result for the Swiss Championships Formula Windsurfing. The separate start fee for the marathon is not omitted in that case.	Kommen bis am Freitag 14.08.2015 abends nicht bereits 4 Formula-Wertungen zustande, zählt der 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon als eine Wertung der SM Formula Windsurfing. Das separate Startgeld für den Marathon entfällt dadurch nicht.
13.4	For the overall ranking of the event, from all race results the following number of races are deleted depending of the class (discards): <u>Formula Windsurfing</u> - from 4 races 1 discard - from 8 races 2 discards - with 12 races 3 discards <u>Slalom Windsurfing</u> - from 3 races 1 discard - from 6 races 2 discards - from 9 races 3 discards - with 12 races 4 discards	Für die Gesamtwertung des Anlasses werden aus allen Lauf-Wertungen je nach Klasse folgende Anzahl Läufe gestrichen (Streichresultate): <u>Formula Windsurfing</u> - ab 4 Läufen 1 Streichresultat - ab 8 Läufen 2 Streichresultate - bei 12 Läufen 3 Streichresultate <u>Slalom Windsurfing</u> - ab 3 Läufen 1 Streichresultat - ab 6 Läufen 2 Streichresultate - ab 9 Läufen 3 Streichresultate - bei 12 Läufen 4 Streichresultate
13.5	Special rankings exist for the these categories: - Women - Juniors (male & female, U20) - Master (35+) - Grandmaster (45+) - Supergrandmaster (55+) - Kids (max. 7.0m2 & U18, Slalom only)	Es gibt Spezialwertungen für folgende Kategorien: - Damen - JuniorInnen (U20) - Master (35+) - Grandmaster (45+) - Supergrandmaster (55+) - Kids (max. 7.0m2 & U18, nur Slalom)
14.	Support and Coach Boats	Begleit- und Trainerboote
	Support and Coaches Boats are not allowed.	Begleit- und Trainerboote sind nicht zugelassen.
15.	Berthing	Liegeplätze
	Not applicable.	Nicht anwendbar.
16.	Launching / Hauling Restrictions	Ein-/Auswassern
	Only the official and in Addendum B shown places shall be used for launching and hauling	Es sind die offiziellen und in Anhang B aufgeführten Stellen zum Ein- und Auswassern zu benützen.
17.	Diving Equipment and Plastic Pools	Tauchausrüstung und Plastikbehälter
	Not applicable.	Nicht anwendbar.

18.	Radio communication	Funkverkehr
	The use of radio transmissions or mobile phones while racing is forbidden for all participants.	Funkverkehr von und Mobiltelefonnutzung durch die Teilnehmer sind während der Wettfahrt untersagt.
19.	Prizes	Preise
	Prizes will be given as follows : - SWISS SAILING Championship Medals (first 3 windsurfers overall in Formula Windsurfing and Slalom Windsurfing), - Prize money min. CHF 1'500.- divided over all classes and categories, - Special price SWISS WINDSURFING Champion (3 best Swiss Windsurfers), - Natural prices.	Folgende Preise sind vorgesehen: - SWISS SAILING Medaillen (je erste 3 Windsurfer der Overall-Wertung Formula Windsurfing und Slalom Windsurfing), - Preisgeld min. CHF 1'500.- über alle Klassen und Kategorien verteilt, - Spezialpreis SWISS WINDSURFING Champions (beste 3 Schweizer Windsurfer) - Naturalpreise.
20.	Disclaimer of Liability	Haftungsausschluss
	Competitors participate in the regatta entirely at their own risk (see RRS 4, Decision to Race). The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.	Die Verantwortung für die Entscheidung, an einer Wettfahrt teilzunehmen oder sie fortzusetzen, liegt alleine beim Teilnehmer (RRS 4). Der organisierende Club und alle involvierten Personen lehnen jede Haftung für Materialschäden oder persönliche Unfälle während und nach dem gesamten Anlass ab.
21.	Insurance	Versicherung
	Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance including the coverage of risks at regattas, with a minimum cover of CHF 2'000'000 per incident or the equivalent.	Alle teilnehmenden Boote müssen eine gültige Haftpflichtversicherung mit inkludierter Deckung der Regattarisiken mit einer Deckungssumme von mindestens CHF 2'000'000 pro Veranstaltung oder dem Äquivalent davon haben.
22.	Further Information	Weitere Informationen
22.1	For further information please contact the committee of Swiss Windsurfing, contact data under: http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt	Für weitere Informationen bitte an den Vorstand von Swiss Windsurfing wenden. Kontaktdaten: http://www.swisswindsurfing.ch/de/swsv/vorstand-kontakt
22.2	All information and registration for the 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon are provided under: http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/38-engadin-marathon-2015	Alle Informationen und die Anmeldung zum 38. Engadin Windsurf- & Kitemarathon sind zu finden unter: http://www.swisswindsurfing.ch/de/regatta/38-engadin-marathon-2015

Addendum A / Anhang A:

Accommodation/ Unterkunft:

- **Tourist Office:** **Tourist Info Silvaplana**
 Phone: +41 81 838 60 00
 eMail: silvaplana@estm.ch
 Web: www.silvaplana.ch/tourismus-events/tourist-info-silvaplana.html

- **Hotels:** **Hotel Albana Silvaplana **** & Ches'Arsa Lodge ***** (by Hotel Albana Silvaplana)
 Phone: +41 81 838 78 78
 eMail: hotel@hotelalbana.ch
 Web: www.hotelalbana.ch
Hotel Arlas **
 Phone: +41 81 828 81 48
 eMail: arlas@bluewin.ch
 Web: -

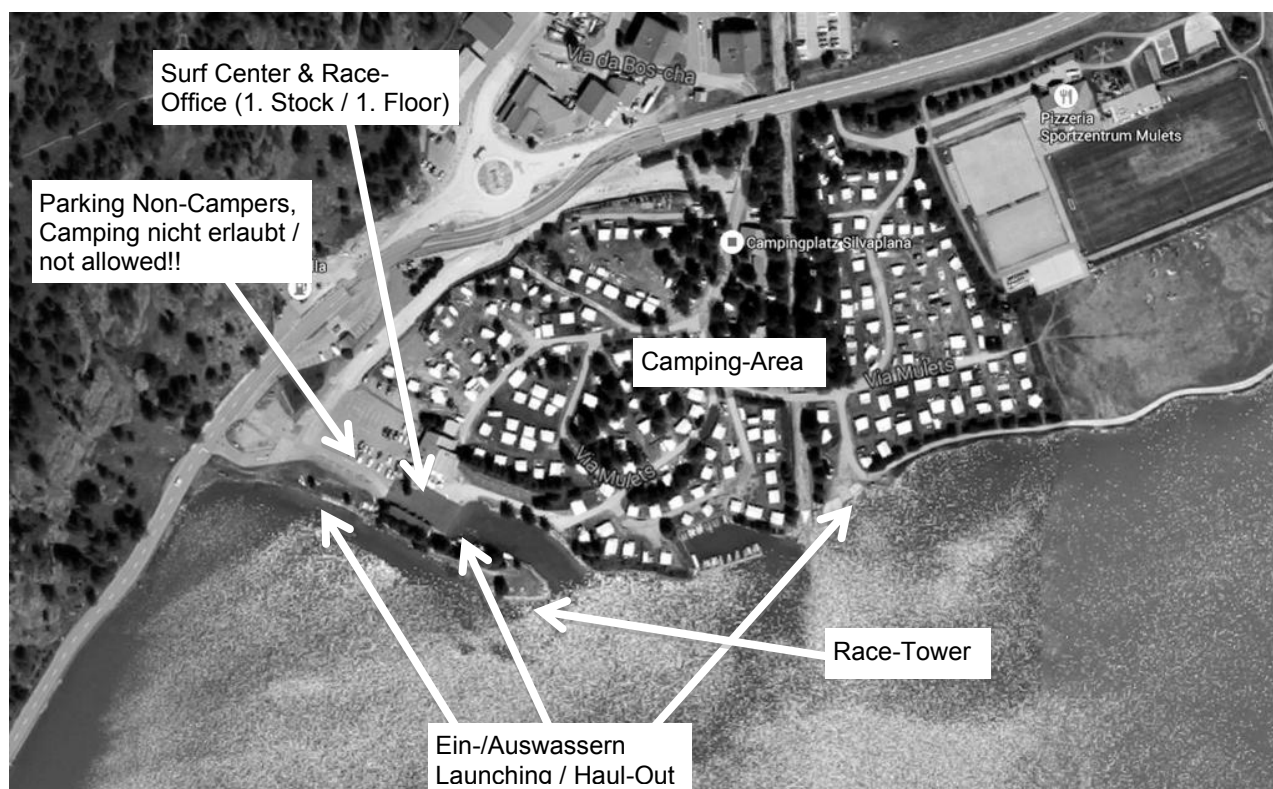
- **Aparthotels:** **Guesthouse & Aparthotel Chesa Silva**
 Phone: +41 81 838 61 00
 eMail: info@chesasilva.ch
 Web: www.chesasilva.ch
Aparthotel Chesa Bellaival
 Phone: +41 81 838 74 00
 eMail: info@chesa-bellaival.ch
 Web: www.chesa-bellaival.ch

- Apartment 7500 Athlete Accomodations, St. Moritz**
 Phone: +41 81 833 02 02
 eMail: info@apartment7500.ch
 Web: <http://www.apartment7500.ch/athlete/>

- **Camping:** **Camping Silvaplana**
 Phone: +41 81 828 84 92
 eMail: reception@campingsilvaplana.ch
 Web: www.campingsilvaplana.ch/

Addendum B / Anhang B:

Venue / Austragungsort: Windsurf-Schule Silvaplana, CH-7513 Silvaplana



Addendum C / Anhang C:

Vermessungs-Zertifikat Windsurf-Schweizermeisterschaft Silvaplana 13.-16. August 2015

Ich bestätige, dass meine Ausrüstung den Klassenvorschriften entspricht.
Mit Kugelschreiber ausfüllen und unterschreiben! Nur ein Blatt pro Fahrer!
Wichtig: Nach dem ersten Start darf nichts mehr verändert werden! Bei Schäden am registrierten Material ist unverzüglich mit dem Vermesser Kontakt aufzunehmen!

Familienname				Segel-Nr.:		
Vorname				Mobil-Tel:		
Privatwerbung auf dem Segel: () Ja; () Nein						
Klasse:	SLALOM					
Board:	1		2			
Marke:						
Produktname:						
Volumen:						
Serial:						
Segel:	1	2	3	4		
Marke:						
Produktname:						
Grösse/Fläche:						
Klasse:	FORMULA					
Board:	1					
Marke:						
Produktname:						
Volumen:						
Serial:						
Finnen:	1	2	3			
Marke:						
Länge:						
Segel:	1	2	3			
Marke:						
Produktname:						
Grösse/Fläche:						
Visum	Fahrer:			Vermesser:		

(C) 2015 Swiss Sailing/Sk/Vermessungszertifikat SM 2015.xls/05.07.15

Addendum C / Anhang C:

Equipment-declaration form Windsurf Swiss Championships Silvaplana 13.-16. August 2015

Hereby I declare, that my windsurfing equipment is conform to the class rules.
To be completed with pen and to be underwritten! Only one sheet per rider!
Important: After the first start, no changes may be applied to the used gear! In case of damages to the registered gear, the equipment measurer has to be advised immediately!

Family name:				Sailnumber:		
First name:				Cellphone:		
Private publicity on the sail(s): () Yes; () No						
Class:	SLALOM					
Board:	1		2			
Brand:						
Product name:						
Volume:						
Serial:						
Sail:	1	2	3	4		
Brand:						
Product name:						
Size:						
Class:	FORMULA					
Board:	1					
Brand:						
Product name:						
Volume:						
Serial:						
Fins:	1	2	3			
Brand:						
Length:						
Sail:	1	2	3			
Brand:						
Product name:						
Size:						
Signature Rider:				Equipment measurer:		

(C) 2015 Swiss Sailing/Sk/Vermessungszertifikat SM 2015.xls/05.07.15